

Edizione diplomatico-interpretativa

A l'entrant du douz termine dou tens nou uel. que la flor nest en lespine. (et) cil oisel cha(n) tent par mi la gaudi ne. seri (et) bel. lors me rasaut amors fine. du tres dous mal. que ie ne pent al. fors la ou mes cuers sacline.	I. A l'entrant du douz termine dou tens nouvel, que la flor nest en l'espine, et cil oisel chantent par mi la gaudine seri et bel, lors me rasaut amors fine du tres dous mal, que je ne pent al fors la ou mes cuers s'acline.
Onques dautri noi en uie. ne ia naurai se mes cuers si afie. de duel morai. car t(ro)p main gre ueuse uie. des maus q(ue) iai. he las ele nel set mie ne ie ne sai. se ie iames li dirai. bele ne mociez mie.	II. Onques d'autrui n'oi envie, ne ja n'avrai, se mes cuers si afie de duel morai, car trop main greveuse vie des maus que j'ai. Helas! ele nel set mie, ne je ne sai, se je james li dirai "bele, ne m'ociez mie".

A toz les iors de ma uie la servirai.(et) se rai en sa baillie tant con uiurai. ne ia de sa seigno rie ne partirai. (et) se brieme(n)t ne maie. t(ro)p grant mal traï. mes gueris sui se ie(n) ai .i. biau senblant en ma uie.	III. A toz les jors de ma vie la servirai et serai en sa baillie tant con viurai, ne ja de sa seignorie ne partirai; et se briement ne m'aïe trop grant mal trai, mes gueris sui se j'en ai .i. biau senblant en ma vie.
Chancon uaten sanz nule demorance el douz pais. ou mes cuers cline (et) ore. soir (et) matins t(ro)p mi cort li maus seure dont ie languis. dex uer re ie ia leure. qun tres douz ris. puisse auoir de son cler uis. qui si mocit (et) aqueure.	IV. Chançon, va t'en sanz nule demorance el douz païs ou mes cuers cline et ore soir et matins; trop mi cort li maus seure dont je languis. Dex! verre je ja l'eure q'un tres douz ris puisse avoir de son cler vis, qui si m'ocit et aqueure?

- letto 448 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-755>